

DAROVACIA ZMLUVA

uzatvorená v zmysle ustanovení § 628 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**Občiansky zákonník**“)
(ďalej len ako „**zmluva**“)

medzi zmluvnými stranami:

EGPP a.s.

so sídlom: Panská 854/2, Nové Mesto, 110 00 Praha 1, Česká republika
zastúpený: Peter Irikovský, člen predstavenstva
zapísaný: Mestský súd v Prahe, Spisová značka: B 23902
IČO: 055 31 608
bankové spojenie:
IBAN:
kontaktná osoba: Peter Irikovský,
(ďalej len „**Darca**“)

a

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

so sídlom: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené: Dipl. Ing. Ivan Petro, vedúci oddelenia tvorby mestskej zelene v zmysle Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto zmluvy
IČO: 00 603 481
bankové spojenie:
IBAN:
variabilný symbol k platbe:
poznámka k platbe:
kontaktná osoba:
(ďalej len „**Obdarovaný**“)

(Darca a Obdarovaný ďalej jednotlivo aj ako „**zmluvná strana**“ a spoločne aj ako „**zmluvné strany**“)

za nasledovných zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

Preambula

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava realizuje pilotnú výsadbu zelene v urbanizovanom prostredí založenú na Miyawakiho metóde zalesňovania (ďalej len "**Pilotná výsadba**"), ktorej cieľom je vytvorenie hustých, biodiverzitne bohatých a rýchlo rastúcich porastov, založených na koncepte hustého vysádzania sadeníc z druhov potenciálne prirodzenej vegetácie so zámerom prípravy mesta Bratislava na lepšiu adaptáciu na klimatické zmeny.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie finančného daru v sume 4.500,- (slovom: štyritisícpäťsto) EUR, ktorý Obdarovaný použije na účely financovania nákladov spojených s prípravou, obstaraním, výsadbou zelene vrátane zabezpečenia trojročnej (3) povýsadbovej starostlivosti o vysadené dreviny a tiež na zabezpečenie súvisiacich prvkov drobnej architektúry na území Obdarovaného v rámci realizácie Pilotnej výsadby (ďalej len „**dar**“). Základné princípy testovania Miyawaki metódy v urbanizovanom prostredí sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „**Príloha č. 1**“).
2. Darca dar bezodplatne prenecháva Obdarovanému do jeho vlastníctva a Obdarovaný tento dar prijíma.
3. Darca berie na vedomie, že poskytnutie daru nezaväzuje Obdarovaného na vykonanie žiadnej protislužby majetkovej alebo nemajetkovej hodnoty v prospech Darcu alebo jemu blízkej osoby.
4. Obdarovaný prehlasuje, že dar poskytnutý na základe tejto zmluvy nijakým spôsobom neovplyvní objektivnosť rozhodovania pri výkone jeho úloh a právomocí.

5. Darca vyhlasuje, že dar nepochádza z trestnej činnosti alebo z účasti na trestnej činnosti, z legalizácie príjmu z trestnej činnosti, jeho pôvod nie je nezákonný a dar je bez väd.

Článok II

Spôsob, termín a miesto plnenia predmetu zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Darca poukáže Obdarovanému dar prevodom na bankový účet Obdarovaného uvedený v záhlaví tejto zmluvy v jednej platbe do štrnástich (14) dní od podpisu tejto zmluvy a pri prevode platby uvedie identifikačné znaky platby (variabilný symbol a poznámku) podľa údajov v záhlaví tejto zmluvy.
2. Obdarovaný použije dar výlučne na náklady uvedené v článku I ods. 1 tejto zmluvy na plochách na území Obdarovaného, ktorých presnú špecifikáciu si zmluvné strany vopred písomne odsúhlasia, a to v rámci Pilotnej výsadby realizovanej výlučne v súlade s Prílohou č. 1 tejto zmluvy a zaväzuje sa oznámiť Darcovi dostatočne včas termín Pilotnej výsadby, na ktorom sa Darca má záujem zúčastniť.
3. Obdarovaný použije dar najneskôr do troch (3) rokov odo dňa účinnosti tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Obdarovaný nebude verejne komunikovať poskytnutie daru od Darcu.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Obdarovaný neoznačí plochy výsadby, na ktorých bola realizované Pilotná výsadba v partnerstve s Darcom podľa tejto zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Darca Obdarovaného vyzve písomne na preukázanie použitia daru, Obdarovaný tak urobí písomne bez zbytočného odkladu.
7. Darca je oprávnený domáhať sa vrátenia daru, ak by sa Obdarovaný správal k nemu tak, že by tým hrubo porušoval dobré mravy alebo v prípade, ak použije dar v rozpore s účelom a so svojimi povinnosťami podľa tejto zmluvy.

Článok III

Komunikácia zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto zmluvou bude prebiehať prioritne elektronicky prostredníctvom e-mailov uvedených v záhlaví tejto zmluvy. Písomnosť doručovaná elektronicky na e-mailovú adresu sa považuje za doručenú:
 - a. okamihom prevzatia v prípade, že prevzatie druhá strana potvrdí, alebo
 - b. nasledujúci pracovný deň po jej odoslaní, ak druhá strana prevzatie písomnosti nepotvrdila.
2. Doporučené doručovanie prostredníctvom pošty sa vyžaduje najmä v prípade podstatných okolností trvania zmluvy alebo vrátenie daru. Za riadne a preukázané doručenie písomnosti doručovanej prostredníctvom pošty sa považuje okrem okamihu prevzatia zmluvnej strany, ktorej je písomnosť adresovaná (ďalej len „**adresát**“), aj prípad, keď:
 - a. adresát jej prijatie odmietne; za deň doručenia písomnosti sa považuje deň jej odmietnutia,
 - b. adresát si doručovanú písomnosť uloženú na pošte nevyzdvihne, pričom doručovateľ doručoval písomnosť na adresu sídla adresáta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na poslednú známu adresu adresáta. Za deň doručenia sa pokladá siedmy (7.) pracovný deň, ktorý uplynie odo dňa uloženia doručovanej písomnosti na pošte.
3. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomnosti na základe tejto zmluvy sa zmluvná strana zaväzuje o tejto zmene bezodkladne, najneskôr však do sedem (7) kalendárnych dní od kedy zmena nastane, písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa, riadne oznámená druhej zmluvnej strane.

Článok IV

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a Občianskeho zákonníka.
2. Zmluvné vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.

4. Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy, a to najmä v prípade, ak Darca dar neposkytne alebo ak Pilotná výsadba bude vyhodnotená ako neúspešná. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, ak nie je v odstúpení uvedený iný deň zániku tejto zmluvy.
5. Táto zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých každý je originál a všetky budú predstavovať jeden a ten istý dokument. Obdarovaný obdrží dva (2) rovnopisy a Darca jeden (1) rovnopis tejto zmluvy.
6. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená a že si zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomí následkov z nej vyplývajúcich.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:
Príloha č. 1 – Základné princípy testovania Miyawaki metódy v urbanizovanom prostredí

V Bratislave, dňa 12.12.2025

V Bratislave, dňa 10.12.2025

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavy
Dipl. Ing. Ivan Petro, v.r.
vedúci oddelenia tvorby mestskej zelene

EGPP a.s.
Peter Irikovský, v.r.
člen predstavenstva

Príloha č. 1

Základné princípy testovania Miyawaki metódy v urbanizovanom prostredí

Miyawaki metóda (Miyawaki forest method) je spôsob zalesňovania vyvinutý Dr. Akirom Miyawaki v 70. rokoch 20. storočia. Metóda sa zameriava na vytvorenie hustých, biodiverzitne bohatých a rýchlo rastúcich porastov, založených na koncepte hustého vysádzania sadeníc z druhov potenciálne prirodzenej vegetácie. Miyawaki metódu je možné prevziať a aplikovať aj v urbanizovanom prostredí, s cieľom vytvorenia menších plôch s lesným charakterom, pričom jej princípy, ktoré sa uplatňujú v urbanizovanom prostredí sú nasledovné :

- i. Pri výbere lokality je nevyhnutné – preveriť existenciu inžinierskych sietí, lokalita musí mať zabezpečený prístup pre vozidlá zabezpečujúce údržbu plochy (kosenie okolia, mulčovanie plochy, zálievka rastlín a pod.)
- ii. Pôdorysný tvar vysadenej plochy môže byť ľubovoľný, plocha môže byť predelená chodníčkom, pri ploche môžu byť umiestnené prvky drobnej architektúry (sedenie, lavičky, informačné tabule). Minimálna rozloha plochy nie je stanovená.
- iii. Pred samotnou výsadbou je potrebné preveriť kvalitu pôdy nachádzajúcu sa v zvolenej lokalite. Z pôdy je potrebné odstrániť zvyšky odpadu, stavebného odpadu a buriny. Pôda bude mechanicky (strojovo alebo ručne) rozrušená a prevzdušnená. Hĺbka rozrušenia pôdy je ideálne 1 m, minimálne 30 cm, hĺbka rozrušenia pôdy bude určená podľa skutočných podmienok a možností v teréne. V prípade nedostatočnej kvality pôdy je možné pôdu upraviť, obohatiť o potrebné zložky (mykorízne huby, organická hmota, mulč,) a upraviť jej štruktúrne zloženie. Pôda nebude chemicky upravovaná.
- iv. Stromy a kríky by sa mali vysádzať tak, aby napodobňovali viacvrstvový, prirodzený les. Rôzne druhy je potrebné rozmiestniť čo najnáhodnejšie a usilovať sa, aby sa dva rovnaké druhy nenachádzali vedľa seba. Hustota umiestnených rastlín je 3-7 sadeníc na meter štvorcový. Sadenice môžu byť prostokorenné, nekontajnerované. Ideálna výška sadenice je 20-80 cm, podľa dostupnosti konkrétneho druhu. Výber konkrétnych druhov rastlín sa odvíja od potenciálnej prirodzenej vegetácie danej lokality, zahrnuté môžu byť aj vzácne druhy, druhy rastlín, ktorým hrozí vyhynutie. Pomer jednotlivých druhov je určený podľa ich charakteru (kostrové, výplňové, podrastové dreviny, atď. simulujú prirodzené zloženie lesných porastov).
Pri samotnej výsadbe sa vykope malá jamka v pripravenej pôde a sadenica sa opatrne vloží dovnútra tak, aby všetky korene boli pod povrchom. V tomto štádiu je možné pridať mykorízne huby, ak sa nepridali počas prípravy pôdy. Zemina sa jemne nasype okolo kmeňa, pričom je dôležité, aby sa príliš neudusila. K sadeniciam je možné umiestniť bambusové palice, aby sa predišlo ich ohnutiú a uľahnutiu. V mestskom prostredí je možné k stromom umiestniť ochranu proti koseniu (v prípade, že sa nerealizuje plôtk). Plocha je následne zamulčovaná. Mulč pomáha izolovať a chrániť pôdu pred vysušením, a zároveň bráni nadmernému rastu buriny, kým sa porast neustáli. Organický mulč by sa mal rovnomerne rozložiť po povrchu pôdy vo vrstve minimálne 3 cm, ideálne 10-20 cm, podľa miestnych podmienok. Mulč je potrebné na stanovišti udržiavať minimálne počas prvého roka. Následne je celá výsadba dostatočne zaliata.
- v. V mestskom prostredí je vhodné umiestniť oplatenie vysadenej plochy, aby sa predišlo vandalizmu, skoseniu vysadených rastlín, ničeniu zvieratami, zošľapom a pod.
- vi. Údržba – predpokladom je, že o výsadbu sa bude nutné starať prvé 3 roky od založenia. Špecifická údržba zahŕňa:
 - Odstraňovanie odpadu – organická hmota, zvyšky rastlín sa môžu ponechať, pretože obohacuje pôdu o prospešné mikroorganizmy.
 - Zalievanie – frekvencia závisí od zrážok, pôdnych podmienok, klímy a reliéfu.
 - Dopĺňanie, vymieňanie mulču, organického materiálu podľa potreby.
 - Doplnenie alebo výmena materiálu podľa potrieb projektu.
 - Plenie buriny – možné prvé 2–3 roky; neskôr už stromy vyrastú dostatočne, aby potlačili buriny.
 - Orezávanie drevín je možné na okrajoch porastu, inak len v odôvodnených prípadoch (hroziace nebezpečenstvo pre zdravie, život, majetok).
 - Pri údržbe sa nikdy nepoužívajú chemické prípravky ako umelé hnojivá, insekticídy, pesticídy, fungicídy atď.